

76

P-33



12

1A

30 12 15

12 01 16

~~127 460~~

see 6 BOOKS

22

30
12

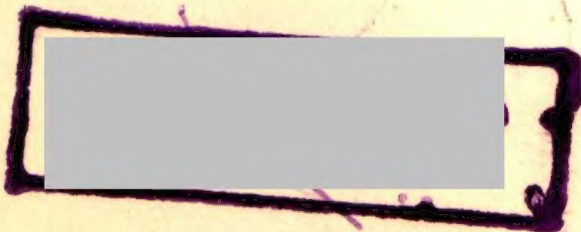
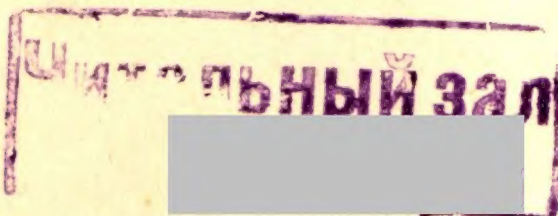


76.102(2)

Ф33



187460



37

Ф33

Ф $\frac{60401-568}{103(03)-74}$ Инф. письмо

© Издательство «Просвещение», 1974 г.

Перед вами издание уникальное. Букварю, который вы держите в руках, четыреста лет, но это удивительно интересная, нестареющая книга. Она появилась на свет в 1574 г., ее издатель — первопечатник Иван Федоров. И с тех пор для многих и многих поколений русских людей букварь — первая печатная книга, открывающая им путь в мир знаний.

К. Д. Ушинский называл родной язык удивительным и великим народным педагогом. Родной язык, замечал он, не только учит многому, но и учит удивительно легко. Букварь учит малышей не только грамоте, из его рассказов извлекаются первые уроки нравственности, он пробуждает детскую мысль, рождает увлечение наукой, литературой, искусством.

Нет предела совершенствованию букваря, первого шага на пути научного познания мира. Сравнение изданной Ива-

ном Федоровым «Азбуки» и современных букварей показывает, как далеко ушла вперед наша учебная книга. Но мы всегда с благодарностью берем в руки первые русские учебники, как всегда, с любовью и признательностью вспоминаем мы своих первых учителей.

В. Столетов

Президент Академии
педагогических наук СССР



А	Б	В	Г	Д	Е	Ѧ
Ж	З	И	Й	К	Л	М
Н	О	П	Р	С	Т	У
Ф	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ѣ
Ѥ	Ѧ	Ѩ	Ѭ	Ѯ	Ѱ	Ѳ
Ѵ	Ѷ	Ѹ	Ѻ	Ѽ	Ѿ	ѿ
ѿ	ѿ	ѿ	ѿ	ѿ	ѿ	ѿ

Б

У О З Ъ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ

.

Г

А Е Н О Ъ Ц Ы ѿ
Б Ж К П ѿ ѿ ѿ ѿ
В С Л Р Ф Ш ѿ ѿ
Г З М Е Х Ц Н ѿ
Д І Н Т ѿ ѿ ѿ ѿ
ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ

У

Д

БА ВА ГА ДА ЖА ЗА КА
ЛА МА НА ПА РА СА ТА

Ѡа ха ца та ша ца .

Бѣ вѣ ге дѣ же зѣ ке Ѣ
лѣ мѣ нѣ пѣ рѣ сѣ тѣ
ѡѣ хѣ цѣ чѣ шѣ щѣ .

Бн вн гн дн жн зн кн Ѥ
лн мн нн пн рн ен тн
ѡн хн цн чн шн цн .

Бо во го до жо зо ко Ѧ
ло мо но по ро со то
ѡо хо цо чо шо цо .

Бѹ вѹ гѹ дѹ жѹ зѹ кѹ Ѩ
лѹ мѹ нѹ пѹ рѹ сѹ тѹ
ѡѹ хѹ цѹ чѹ шѹ щѹ ;

Ѧ

БЫ ВЫ ГЫ ДЫ ЖЫ ЗЫ КЫ
ЛЫ МЫ НЫ ПЫ РЫ СЫ ТЫ
ФЫ ХЫ ЦЫ ЧЫ ШЫ ЩЫ •

Ѧ

БѢ ВѢ ГѢ ДѢ ЖѢ ЗѢ КѢ
ЛѢ МѢ НѢ ПѢ РѢ СѢ ТѢ
ФѢ ХѢ ЦѢ ЧѢ ШѢ ЩѢ •

Ѧ

БЮ ВЮ ГЮ ДЮ ЖЮ ЗЮ КЮ
ЛЮ МЮ НЮ ПЮ РЮ СЮ ТЮ
ФЮ ХЮ ЦЮ ЧЮ ШЮ ЩЮ •

Ѧ

БА ВА ГА ДА ЖА ЗА КА
ЛА МА НА ПА РА СА ТА
ФА ХА ЦА ЧА ША ЩА •

Ѧ

БРА ВРА ГРА ДРА ЖРА ЗРА КРА

лрл мрл нрл прл ррл ерл трл
фрл хрл црл чрл шрл црл •

Бре бре гре дре жре зре кре **Ді**
лре мре нре пре рре ере тре
фре хре цре чре шре цре •

Брн брн грн дрн жрн **Еі**
зрн крн лрн мрн нрн
прн ррн ерн трн фрн
хрн црн чрн шрн црн •

Бро бро гро дро жро зро кро **Зі**
лро мро нро про рро еро тро
фро хро цро чро шро цро •

Брѣ брѣ грѣ дрѣ жрѣ **Зі**

ЗрѸ крѸ лрѸ мрѸ нрѸ
прѸ ррѸ ерѸ трѸ фрѸ
хрѸ црѸ чрѸ шрѸ црѸ .

нї **Б**ры вры гры дры жры
Зры кры лры мры нры
пры рры еры тры фры
хры цры чры шры цры .

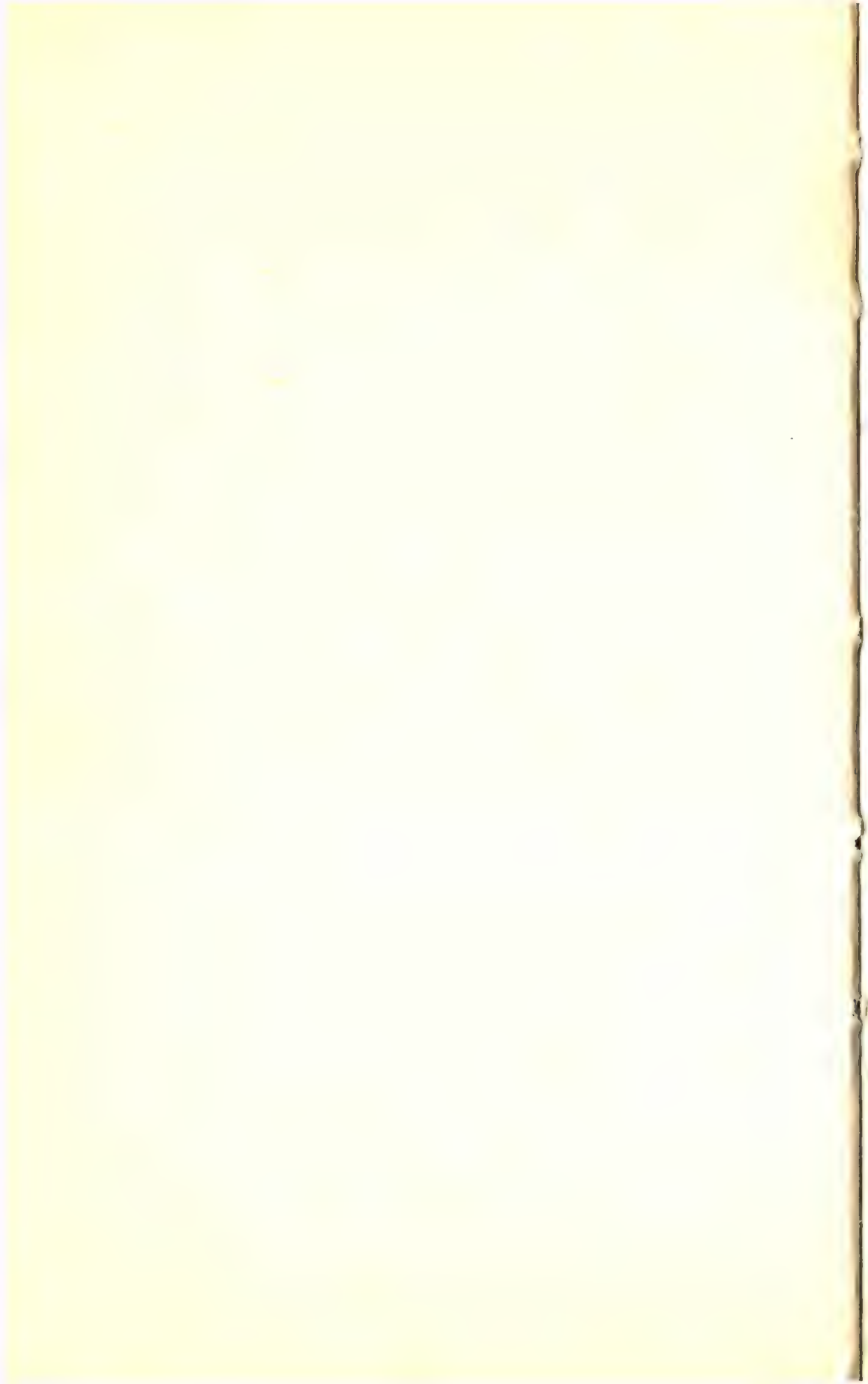
ѣї **Б**рѣ врѣ грѣ дрѣ жрѣ
Зрѣ крѣ лрѣ мрѣ нрѣ
прѣ ррѣ ерѣ трѣ фрѣ
хрѣ црѣ чрѣ шрѣ црѣ .

ѣк **Б**рю врю грю дрю жрю
Зрю крю лрю мрю нрю

прю ррю ерю трю фрю
хрю црю чрю шрю црю •

Брѧ врѧ грѧ дрѧ жрѧ кѧ
зрѧ крѧ лрѧ мрѧ
нрѧ прѧ ррѧ ерѧ
трѧ фрѧ хрѧ
црѧ чрѧ
шрѧ
щрѧ







Аѿѿъ ѿзѿка . ѿкни́ги
ѿмѿчѿстныѿ , ѿнрѣчь
грамматикѿн .

Ѧзѣ .

Бѣки . бѣдѣ . ѿнѣ . кѣ
бѣдѣши . ты .
бѣдѣтъ . тѣн .
бѣдѣва . мы дѣва .
бѣдѣта . вы дѣва .
бѣдѣмо . ѿмноѿмноѿзи
бѣдѣте . бѣменѣ мноѿзи
бѣдѣѣ . ѿкоѿынѣцынѣ на
на гѣнѣ , ѿнѣ мы надрѣгѣнѣ .

ѲГ ВѢДѢ . ВЪРАЗУМАА .
ВЪРАЗУМАЕШИ . ВЪРА
ЗУМАЕТЪ . ВЪРАЗУ
МАЕВА . ВЪРАЗУМА
ЕТА . ВЪРАЗУМАЕМО .
ВЪРАЗУМАЕТЕ . ВЪРА
ЗУМАЮТЪ .

ѲД ГЛАГОЛЬ . ГЛАГОЛА . ГЛА
ГОЛЕШИ . ГЛАГОЛЕТЪ . ГЛА
ГОЛЕВА . ГЛАГОЛЕТА . ГЛА
ГОЛЕМО . ГЛАГОЛЕТЕ . ГЛА
ГОЛЮТЪ .

ѲЕ ДОБРО . ДАА . ДАЕШИ .
ДАЕТЪ . ДАЕВА . ДАЕТА .
ДАЕМО . ДАЕТЕ . ДАЮТЪ .

ЕСТЬ . ЕМАА . ЕМЛЕШН . КЪ
ЕМЛЕТЪ . ЕМЛЕВА . ЕМЛЕ
ТА . ЕМЛЕМО . ЕМЛЕТЕ .
ЕМЛНТЪ .

ЖНВѢТЕ . ЖНВАА . ЖН КЪ
ВНШН . ЖНВНТЪ . ЖН
ВНВА . ЖНВНТА . ЖНВН
МО . ЖНВНТЕ . ЖНВА
ТЪ .

СЕЛО . СРАА . СРНШН . КН
СРНТЪ . СРНВА . СРН
ТА . СРНМО . СРНТЕ .
СРАТЪ .

ЗЕМАА . ЗНЖДАА . ЗН КЪ
ЖДЕШН . ЗНЖДЕТЪ .

ЗНѢДЕВА . ЗНѢДЕТА .
ЗНѢДЕМО . ЗНѢДЕТЕ .
ЗНѢДУТЪ .

Ѧ **Ѣ**ЖЕ . ѢТѢНСТВУА . ѢТѢ
НСТВУЕШИ . ѢТѢНСТВУ
ЕТЪ . ѢТѢНСТВУЕВА . ѢТѢ
НСТВУЕТА . ѢТѢНСТВУ
ЕМО . ѢТѢНСТВУЕТЕ .
ѢТѢНСТВУЮТЪ .

ѦѦ **Н** . НЗБАВЛАА . НЗБА
ВЛАЕШИ . НЗБАВЛАЕТЪ .
НЗБАВЛАЕВА . НЗБАВЛА
ЕТА . НЗБАВЛАЕМО . Н
ЗБАВЛАЕТЕ . НЗБАВЛА
ЮТЪ .

Ка́ко . крестѣ . кресті́ лѣ
ши . кресті́тъ . кресті́ва . кресті́та . кресті́мо . кресті́те . крестѣтъ .

Лю́ди . любомѹдрѣ . лю лѣ
бомѹдриши . любомѹ
дритъ . любомѹдрива .
любомѹдрита . любомѹ
дримо . любомѹдрите .
любомѹдрѣтъ .

Мыслѣ́те . мнѹ́ж . лѣ
мнѹ́жешн . мнѹ́жетъ .
мнѹ́жева . мнѹ́жета .
мнѹ́жемо . мнѹ́жете .

МНѢЮТЪ .

ѦѢ **Н**АШЬ . МОСѢ . МОСНШИ .
МОСНТЪ . МОСНВА . МОСН
ТА . МОСНМО . МОСНТЕ .
МОСАТЪ .

ѦѤ **О**НЪ . ОБНОВАА . О
БНОВАЕШИ . ОБНОВА
ЕТЪ . ОБНОВАЕВА . ОБНО
ВАЕТА . ОБНОВАЕМО .
ОБНОВАЕТЕ . ОБНОВА
ЮТЪ .

ѦѦ **П**ОКОН . ПРЕЛАГАА . ПРЕ
ЛАГАЕШИ . ПРЕЛАГАЕТЪ .
ПРЕЛАГАЕВА . ПРЕЛАГАЕТА .
ПРЕЛАГАЕМО . ПРЕЛАГАЕТЕ .

п^ре^ла^га^нт^ъ .

Рцѣ . ро^дѣ . ро^днѣшн . а^н
ро^днѣт^ъ . ро^днѣва . ро^днѣ
та . ро^днѣмо . ро^днѣте .
ро^дѣт^ъ .

Сло^во . сла^вѣ . сла^внѣшн . а^н
сла^внѣт^ъ . сла^внѣва .
сла^внѣта . сла^внѣмо . сла^в
нѣте . сла^вѣт^ъ .

Твѣ^рдо . тв^орѣ . тв^орѣшн . а^н
тв^орѣт^ъ . тв^орѣва .
тв^орѣта . тв^орѣмо .
тв^орѣте . тв^орѣт^ъ .

Нѣ^с . о^умѣ^дрѣѣ . о^умѣ^дшн . а^н
о^умѣ^дѣт^ъ .

оумѣдрѣва . оумѣдрѣ
ѣта . оумѣдрѣмо . оу
мѣдрѣте . оумѣдрѣ
нѣтъ .

мѣ **Ф**ѣрѣтъ . философа .
философнши . философ
нѣтъ . философна .
философнта . философ
мо . философнте .
философатѣ .

мѣ **Х**ѣрѣтъ . хвала . хвалн
ши . хвалнтѣ . хвалн
ва . хвалнта . хвалн
мо . хвалнте . хвалѣ .

Отъ . ѿкрыва́а . ѿ ма́
крыва́еши . ѿкрыва́
е́тъ . ѿкрыва́ева . ѿ
крыва́ета . ѿкрыва́емо .
ѿкрыва́ете . ѿкрыва́
ю́тъ .

Цы . цѣломѹ́дра . цѣ́ ма́
ломѹ́дриши . цѣ́ломѹ́
дритъ . цѣ́ломѹ́дрива .
цѣ́ломѹ́дрита . цѣ́ломѹ́
дримо . цѣ́ломѹ́дрите .
цѣ́ломѹ́дрятъ .

Уе́рвь . ута́ . ути́ши . ма́
ути́ . ути́ва . ути́та .
ути́мо . ути́те . ута́ .

МЗ Ш а . шнрѧ . шнѣрншн .
шнѣрнѣ . шнѣрнѡа . шнѣ
рнѣта . шнѣрнѡмо . шнѣрн .
те . шнѣрѧтѣ .

МН Ц а . цѣдрѧ . цѣдрн
шн . цѣдрнѣтѣ . цѣдрн
ѡа . цѣдрнѣта . цѣдрн
ѡмо . цѣдрнѣте . цѣ .
дрѧтѣ



Стѣра́дѣна ѿ́тъ та́ко . мѣ́
бѣ́а . бѣ́шнѣа . бѣ́
тъа . бѣ́вѣа . бѣ́та
ѣа . бѣ́мѣа . бѣ́тѣа .
бѣ́тъа .

Стѣра́дѣнаго ѿ́бо за́лога ꙗ́
вре́мѣна . сѣ́гѣа .
пре́дѣ́вѣше , про́таже
ноѣ . бѣ́хѣма . не́пре
дѣ́ноѣ , бѣ́хѣма . на
сто́аще , бѣ́тъма .
пома́лѣ бѣ́вѣающе , бѣ́
тъа хѣ́тъ . бѣ́хѣ
ще , бѣ́тъма ꙗ́мѣтъ .

Попрѡзѡдѣн . аѣже . двѣ
цн вѣдѣны лежѣще .
бѣесть . побелѣтелнаа .
нѣказѣтелнаа .

НА **Б** . бѣдѣн . бѣдѣн .
В . варѣте , варѣте .
Г . говорѣте . говорѣте .
Д . держѣте . держѣте .
Е . егда , егда .
Ж . жнѣще . жнѣще .
З . зрѣте . зрѣте .
І . іродѣ . іродѣ .
Н . нмн . нмн .
К . крестѣте . крестѣте .

Л . ЛЮБИ́ТЕ . ЛЮБИ́ТЕ .

М . МЛЖКА́ . МЛЖКА́ .

Н . НОСИ́ТЕ . НОСИ́ТЕ .

О . ОБНОСИ́ТЕ . ОБНОСИ́ТЕ .

П . ПРОСИ́ТЕ . ПРОСИ́ТЕ .

Р . РОДИ́ТЕ . РОДИ́ТЕ .

С . СТОИ́ТЕ . СТОИ́ТЕ .

Т . ТВОРИ́ТЕ . ТВОРИ́ТЕ .

У . ОУЧИ́ТЕ . ОУЧИ́ТЕ .

Ф . ФИЛОФИ́ТЕ . ФИЛО
ФИ́ТЕ .

Х . ХВАЛИ́ТЕ . ХВАЛИ́ТЕ .

Ѡ . ѠГОНИ́ТЕ . ѠГОНИ́ТЕ .

Ц . ЦѢЛИ́ТЕ . ЦѢЛИ́ТЕ .

Ч . ЧТИ́ТЕ . ЧТИ́ТЕ .

ш . шнѣрнѣ . шнѣрнѣ .

щ . щѣдрнѣ .

щѣдрн

ѣ .





II **П**ортографин .

А

Аггъ . аггла . аггъ . нъ

аггъ . аггъ . аггъ .

аггъ . аггъ . аггъ .

аггъ . аггъ . аггъ .

аггъ . аггъ .

етн .

архаггъ . архаггла .

архаггъ . архаггъ . архаггъ .

ггъ . архаггъ .

аплъ . аплъ . аплъ .

аплъ . аплъ . аплъ .

АПЛЫ .

АПЛАКА . АПЛАКН . АПЛАКО .
АПЛАКУ . АПАТЕН . АПАТИН .

Б

НГ ГЪ . БЪ . БГА . БА .
БЖЕ . БЕ . БГУ . БУ .

БГМЪ .

БЖТВЪ . БЖТВА . БЖТВЕ .

БЖТВО . БЖТВУ .

БЖТВЕНЪ . БЖТВЕНА .

БЖТВЕНЕ . БЖТВЕНН .

БЖТВЕНО . БЖТВЕНУ .

БЖТВЕНЫ .

БЛЖАТЪ . БЛЖНТА . БЛЖН

ТЕ . БЛЖНТИ .

БЛГВ . БЛГА . БЛЖЕ .

БЛГІН . БЛГО . БЛГУ .

БЛГТЬ . БЛГТІН .

БЛГТЕЛЬ . БЛГТЕЛ .

БЛГТЕЛЮ .

БЛГТЬ . БЛГТЕ . БЛГТИ .

БЛГТЯ . БЛГТЫІНН .

БЛГВН . БЛГВАН . БЛГВА .

БЛГВЕНЪ . БЛГВЕНА .

БЛГВЕНЕ . БЛГВЕНН .

БЛГВЕНО . БЛГВЕНУ .

БЛГВЕННЫ .

БЛЖЕНЪ . БЛЖЕНА . БЛЖЕ

НЕ . БЛЖЕНН . БЛЖЕНО .

БЛЖЕНУ . БЛЖЕНЫ .

бѣа . бѣе . бѣѸ . бѣы .
ѿбѣе .

нѣ **в**ака . ваки . вакиѸ .
вацѣ . ѿвако .
вачь . вачьска . вачьски
вачьско . вачьскѸ . вачь
етѣн . вачьетѣн .
вачнь . вачне . вачни .
вачню . вачны .
въекрѣъ . въекрѣе . въ
екрѣн . въекрѣни . въ
екрѣнѸ . въекрѣнїе .
вачца . вачце . вачцы .
вачць . ѿвачце .

Г
ГѢ . ГѢА . ГѢЕ . ГѢИ . ГѢУ . НѢ
ОГѢ .

ГНѢ . ГНЕ . ГНА . ГНИ .

ГДѢВЪ . ГДѢВА . ГДѢВО .

ГДѢВУ . ГДѢВЫ .

ГДРѢ . ГДРЕ . ГДРИ .

ГДРА . ГДРИ .

ГДНА . ГДНЕ . ГДНУ .

ГЛѢ . ГЛА . ГЛИ . ГЛО .

ГЛУ . ГЛЫ . ГЛА .

ГЖѢ . ГЖА . ГЖЕ . ГЖО .

ГЖИ . ГЖУ .

нѣ' **А**хъ . аха . ахи . ахо .
ахъ .

ахѣнъ . ахѣна . ахѣне .
ахѣни . ахѣно . ахѣнъ .
ахѣны .

ашъ . аша . аше .
аши . ашъ .

аѣн . аѣи .
аѣтъ . аѣта . аѣте .
аѣто . аѣтъ .

аѣтъ . аѣтъ . аѣтъ .
аѣтъ . аѣтъ . аѣтъ .
аѣтъ . аѣтъ . аѣтъ .
аѣтъ . аѣтъ . аѣтъ .

аѣтъ . аѣта . аѣте .

ДѢЦѸ, ДѢЦЫ, ДѢЦѢ.

ДВЪ . ДВА . ДВО . ДВЪ .

ДВЫ . ДВѢ .

ДБДЗ • ДБДА • ДБДБ •

ДБД⁰ · ДБД⁸ · ДБД¹ ·

ДВАДЪ . ДВАДЕ . ДВАДН .

ДВДБ. ДВДВ. ДВДЫ.

ДВ ДВѢ .

ДВАКЪ . ДВАКА . ДВАКН

ДВІДІВ - ДВІДІВІН.

ѢТѢ . ѢТѢА . ѢТѢО . НЗ

ТЕБѢ . ТЕБѢ . ТЕБѢ .

ѢТВЕНЪ . ѢТВЕНА . ѢТВЕ
НЫ . ѢТВЕНѢ .

Ж
ЖНѢЖИ ЖНѢЖИ . ЖНѢЖИ .
ЖНѢЖИ . ЖНѢЖИМЪ .
ЖНѢЖИ . ЖНѢЖИ .
ЖНѢЖИ .

С
СЛА . СЛЕ . СЛО . СЛН .
СЛЪ . СЛѢ . СЛЫ .

З
ЗНАЮЩИЙ . ЗНАЮЩИ
ТЕЛЮ . ЗНАЮЩИТЕЛЕВА .
ЗНАЮЩИТЕЛЕВЪ . ЗНАЮЩИ
ТЕЛЕВЫ .

И

Инѣ . ѿна . ѿно . ѿни . ѿа
 ѿны .

І

Інѣ . іѿна . іѿно . ѿб
 іѿни . іѿно . іѿнѣ .
 іѿнѣ . іѿна . іѿно .
 іѿни . іѿно . іѿнѣ .
 іѿны .

іѿнѣ . іѿна . іѿно .
 іѿни . іѿно . іѿнѣ .
 іѿны .

К

Крѣ . крѣ . крѣ . ѿг
 крѣ . крѣ .

ЛЮБОМДѢТВЕНЪ . ЛЮБО
МДѢТВЕНА . ЛЮБОМДѢТВЕ
НЕ . ЛЮБОМДѢТВЕНН . ЛЮ
БОМДѢТВЕНО . ЛЮБОМД
ДѢТВЕНУ . ЛЮБОМДѢТВЕ
НѢ .

ЛЮДЬСКО . ЛЮДЬСКА . ЛЮ
ДЬСКИ . ЛЮДЬСКО . ЛЮДЬ
СКО . ЛЮДЬСКИ . ЛЮДЬ
СКИ .

МЛРДЪ . МЛРДА . МЛРДЕ Ѥѥ
МЛРДИ . МЛРДО .
МЛРДУ . МЛРДЫ .
МЛРДѢ .

мѣрцѣ . мѣрца . мѣрцемъ .

мѣрцы . мѣрцѣ .

мѣрцѣ .

мѣръ . мѣра . мѣре . мѣри .

мѣро . мѣрѣ . мѣрѣ .

мѣтвѣ . мѣтва . мѣнѣ

мѣтве . мѣтви . мѣтво .

мѣтвѣ . мѣтвы .

мѣтъ . мѣти .

мѣтна . мѣтне . мѣнѣ

мѣтнѣ . мѣтнѣ .

мѣтѣ . мѣтва . мѣтве

мѣтвѣ . мѣтвы .

мѣтѣ .

мѣръ . мѣре . мѣри .

мѣти .

мѣрѣнь . мѣрѣне . мѣрно

мѣрна . мѣрню .

мѣникъ . мѣника . мѣники

мѣнко . мѣникъ .

мѣнчѣ . мѣнча . мѣнче

мѣнчѣ . мѣнчѣ .

мѣнчѣ . мѣнчѣ .

мѣнчѣ . мѣнчѣ . мѣ

чѣнчѣ . мѣнчѣ . мѣ

чѣнчѣ .

мѣнца . мѣнце . мѣ

чѣнцѣ . мѣнцы . мѣ

чѣнцѣ .

мѣнчѣстѣн . мѣнчѣстѣн

мртѣвъ . мртѣва . мртѣве
мртѣвн . мртѣво . мртѣвѣ
мртѣвы .

мртѣвцъ . мртѣвца .
мртѣвце . мртѣвцѣ .
мртѣвцы .

мцъ . мца . мце .
мцо . мцѣ .
мцы .

Н
нѣо . нѣа . нѣѣ .
нѣѣъ . нѣѣа . нѣѣе .
нѣѣн . нѣѣѣ .
нѣнъ . нѣна . нѣне .
нѣно . нѣнн . нѣнѣ .

нѣны .

нанѣса . нанѣси . на
нѣсѣхъ .

ншъ . нша . нше .
ншн . ншѹ . ннѣ .

П

Прмдрѣть . прмдрѣте . ѿз
прмдрѣти . прмдрѣа .

прѣтъ . прѣта . прѣте .
прѣти . прѣто .
прѣтѹ .

прѣтаѹ . прѣтаа . прѣтае .
прѣтан . прѣтаѹ .
напрѣтаѣ .

прѣнѣ . прѣна . прѣне .
прѣни . прѣно . прѣнѣ .
прѣны .

прѣнѣ' . прѣна . прѣне
прѣни . прѣно .
прѣнѣ . прѣнѣ' ,
прѣны .

прѣнѣ . прѣна . прѣне .
прѣни . прѣно .
прѣнѣ . прѣнѣ' ,
прѣны .

прѣнѣ . прѣна . прѣне .
прѣни . прѣно . прѣнѣ .
прѣны .
прѣнѣ .

РЖТВЪ . РЖТВА . РЖТВЕ ЖИ
РЖТВО . РЖТВЪ .
РЖТВЪ .

СѢ . СѢ . СѢ . СѢ . СѢ .
СѢ . СѢ . СѢ .
СѢ .
СѢ . СѢ . СѢ .

^асрѣтъ . ^асрѣца . ^асрѣце .
^асрѣхъ . ^асрѣцы .
^асрѣхъ . ^асрѣна . ^асрѣне .
^асрѣхъ . ^асрѣхъ .
^асрѣхъ .

стрѣть . стрѣти . стрѣто

стрѣтнѣ . стрѣтна .
стрѣтне . стрѣтнн .
стрѣтно . стрѣтнѣ .

о **Т**рѣть . трѣта . трѣте .
трѣто . трѣтѣ .
трѣца . трѣце . трѣцѣ .
трѣцы .
трѣцьскѣ . трѣцьска .
трѣцьскн . трѣцьско .
трѣцьскѣ .
трѣчнѣ . трѣчна . трѣчне
трѣчно . трѣчнѣ . трѣчны

ОУ

ОУЧѢТЬ . ОУЧѢ . ОА
ОУЧѢТИ . ОУЧѢЮ .

ОУЧѢА .

ОУЧѢЧЬ . ОУЧѢЧА . ОУ
ЧѢЧЕ . ОУЧѢЧН . ОУЧѢЧѸ

ОУЧѢКА . ОУЧѢКН .

ОУЧѢКѸ .

ОУЧѢЦА . ОУЧѢЦЕ . ОУЧѢЦѸ

Ф

ФЛОСОФЪ . ФІЛІППЪ . ОА

ФІЛІМОНЪ . ФОТІН . ФЕ

РАПОНЧЪ . ФАРАОНЪ . ФА

РНЕЕН . ФЕЛОНЪ . ФИЛИЪ

Ц

Црь . црѣмъ . црн . цю оѣ

црѣ .

црѣвъ . црѣва . црѣве .
вн . црѣвѣ . црѣвы .
црѣвън .

црѣ . црѣкн . црѣко .
црѣкѣ .

црѣ . црѣтн .
црѣтѣвъ . црѣтѣва . црѣтѣво .
црѣтѣвѣ . црѣтѣвън .

црѣтѣвѣ . црѣтѣвѣю .

црѣкѣвъ . црѣкѣвамъ . црѣкѣво

црѣкѣвн . црѣкѣвън .

црѣкѣвн . црѣкѣвна . црѣкѣвно

црѣвнн . црѣвно . црѣо'
внѣ . црѣвны . црѣвнѣ

Ч

ос' ЧТЬ . ЧТЪ . ЧТА . ЧТЕ
ЧТН , ЧТО , ЧТѢ , ЧТЫ
ЧТѢ .

ЧТНЪ . ЧТНА . ЧТНЕ .
ЧТНН . ЧТНО . ЧТНѢ .
ЧТНЫ . ЧТНѢ .

ЧЛКЪ . ЧЛКА . ЧЛКН .
ЧЛКѢ .

ЧЛЧЪ . ЧЛЧА . ЧЛЧѢ .
ЧЛЧКЪ . ЧЛЧКА . ЧЛЧКН .
ЧЛЧКО . ЧЛЧКѢ .
ЧЛЧТЕН . ЧЛЧТІН .



А . а́зъ ѣмь все́мъ мнѣ о́з
рѣ свѣтъ .

Б . бгѣ ѣмь прѣ́же всѣ́хъ о́н
вѣ́къ .

В . ви́ждь всю та́инну о́д
ча́ю .

Г . глѣ́же вѣ́мъ снѣ́мъ ꙗ́
ко́нмъ .

Д . до́бро ѣсть зѣ́рнущи ꙗ́
вѣ́нма мѣ .

Е . ѣсть гнѣ́въ мо́н на ꙗ́
грѣ́шники .

Ж . жи́знь ѣмь все́мъ ꙗ́

мнѣ .

пѣ **С** . сло законо преемъ
пникомъ .

пѣ **З** . земаѣ поножїе по
гамъ моймъ .

пѣ **И** . иже есть прѣлаъ мой
набѣхъ .

пѣ **І** . інаго нѣсть бѣга ра
звѣ мене .

пѣ **К** . како съвѣщаѣша на
ма солъ съвѣтъ .

пѣ **Л** . людїе мой законо
преемъпни .

ѣ **М** . мыслѣша на ма
злаа збѣгѣа .

Н . накрѣтѣ пропаша ѿ
ма .

О . оцѣ ѿже личи на по
ишамъ .

П . праведнаго снабѣжа . ѿг

Р . разделиша ризы ѿд
моѣ себѣ .

С . естѣнно грѣхъ съдѣ
ванце . ѿб

Т . тернобѣ венѣцъ въ ѿс
ложниша намъ .

ОѸ . оумѣ пнѣ рѣцѣ ѿз
рече , ѿтѣ есмь ѿ крове
праведнаго сего .

Ф . фарисей возопиша ѿн

ВОЗМН ВОЗМН , респнн
его .

ѤѤ **Х** . ХОТѦЖЕ СПНІА ВѦШЕ
вѦА ПРЕТЕРПѦХЪ .

ѦѦ **Ѧ** . Ѧ НЕПРАВЕДНЫХЪ
БЕЗАКОННИКЪ .

ѦѦ **Ц** . ЦРКН ВѦМЪ ПОПНЕУА
СВОБОЖДЕНІЕ .

ѦѦ **Ч** . ЧТЫ ВѦСЪ ПРИВОДѦ
СВОЕМЪ ѦЩЪ .

ѦѦ **Ш** . ШАТАНІА БѦСОВЕКО
СВОБОЖДАА ВѦСЪ .

ѦѦ **Щ** . ЩЕДРОТОМН СВОЕГО
ЧѦКО ЛНЕІА .

ѦѦ ѦѦ ѦѦ ѦѦ ѦѦ ѦѦ ѦѦ .



Замѣтѣ стѣхъ ѿцѣ
нашихъ , гнѣхъ снѣ
бжѣи помнѣи насъ .
амѣнъ . слава тебѣ бжѣ
нашъ слава тебѣ .

Црю небныи , оутѣши
тебѣ дшѣ ѣтнѣныи .
ѣже вездѣ сынъ , ѣвсѣ
ѣсполнаѣ . съкровѣще
блгнѣхъ , ѣжнѣни пода
тебѣ . прѣиди ѣвселѣ
вныи ѣоцѣтнѣныи ѣвсѣ

кѣѡ ѡквѣрны . ѿпей
блже дша наша .

Стын бже , стын крѣ
пкин , стынбеемртнын
помнѡи насъ .

Слава ѡцѣ ѿны стѡмѣ
дхѣ . ннѣ нпрно нбвѣ
ки вѣкомѣ амннѣ .

Престѡа трце помнѡи
насъ , гн оцѣи грѣ
хн наша . блго проети
безаконїѡ наша . стын
посѣти , їнѣцѣлн нѣмо
щи наша , ѿмени тво
ѡго радн . Гн помнѡи

Г . ѿла . ѿнѣ .

ѿ те́нашь , ѿже́ еси на
небѣхъ . да́стѣте́ ѿ ма
твоѣ . да́прѣде́ црѣвѣ
твоѣ . да́бѣдетъ́ во́ла
твоѣ ꙗ́ко на́беси́ ѿ на́зе
мѣи . хлѣ́бъ на́шь на
сѣщныи , да́нже́ на́мъ
днѣсь . но́стави́ на́мъ
до́лги на́ша , ꙗ́коже́ ѿ
мы́ оста́вляе́мъ до́лѣ
жнѣко́мъ на́ши . ѿне
въведе́ на́съ въ́нскѣ́ше
нѣ . но́ ѿзба́ви на́съ
ѿла́каваго .

Г҃и помни́хъ , вѣ . **ѡ .**
инѣ .

Прїидѣ́те поклони́мса
црѣви на́шему бг҃у . прї
идѣ́те поклони́мса х҃у ,
црѣви нбг҃у на́шему . прї
идѣ́те поклони́мса и
припаде́мъ келомѣ́ху нбг҃у
х҃у црѣви нбг҃у на́шему .

Исповѣ́данїе правосла́в
ныхъ вѣ́ры . **пѣ́рваго**
сѣбо́ра .

Вѣ́ру въ еди́ного бга .
ѡца вседержи́теля . тво

рца нбѣ нземлѣ , вѣдн
мымже вѣмъ , нневн
днмы . нвѣдїного га
їа хѣ ена бжїа . едїно
роднаго , нже ѿца рожє
ннаго прєже вѣхъ вѣкъ .
свѣта ѿсвѣта , бга н
стїнна , ѿбга нстїнна .
роженна , а не сътворєна .
едїносѣщна ѿцѣ , нмже
всѣ быша . насъ радн
члѣкъ ннашего радн спєсє
нїа съшєшаго съ нбєсъ .
нвзплѣщєшаго сѣ ѿдѣха
ста , нмрїа двѣ вѣчє

ловѣ́ушася . распѣ́та
за́ныи при похѣ́тѣ́мъ
плѣ́тѣ́ . страда́вша ѿ
погребѣ́на . ѿвѣ́скршаго
въ трѣ́тїи днѣ́ похвѣ́нн
ѿвѣ́зѣ́шаго на нѣ́беса ,
не́бѣ́дѣ́щаго о́деснѣ́и ѿ́ца .
ѿпѣ́кн гра́дѣ́щаго съезла́
вою съдѣ́ти жи́вѣ́мъ ѿ
ме́ртѣ́вы , е́гоже црѣ́ствїю
нѣ́сть ко́нца .

Второ́го събо́ра

Ивѣ́дѣ́ха сѣ́го не́тїи на
го ѿ жи́вотво́рѣ́щаго . ѿ
же ѿ́ца не́хо́дѣ́щаго ,

И́ЖЕ СЪЩЕ́МЪ И́СЪЕНО́МЪ
СПОКЛО́НЯЕМА И́СЪСЛА́ВН
МА ГЛА́ВШАГО ПРРКН , ВЪ
ЕДИ́НУ СТУ́Ю СЪБО́РНУЮ И
А́ПЛЬСКУЮ ЦРКОВЬ . И́ПО
ВѢ́ДУ ЕДИ́НОКРЩЕ́НІЕ ВЪ
ОСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОВЪ . ЧА́Ю
ВЪСКРНІ́А МЕРТ́ВЫМЪ ,
И́ЖИ́ЗНИ БУ́ДУЩАГО ВѢ́
КА А́МННЬ

•
МЛТВА

ОСЛА́ВН ОСТА́ВН , ѿПУ
СТИ́БЖЕ СЪГРѢ́ШЕНІ́А НА́
ША . БО́ЛНАА И́НЕБО́ЛНАА

Ѣ́же въ сло́вѣ ѿвѣ́дѣ́ѣ .
въ вѣ́дѣ́ніи , ѿ невѣ́дѣ́
дѣ́ніи . Ѣ́же въ о́умѣ́
ѿвъпомышле́ніи . всѣ́
мн прости́ , ꙗ́ко бл҃гѣ́и
ча́ко любезѣ́ .

Ж ТА МАТВѢСІИ

Все́ е́ста ꙗ́ко трѣ́це е́диноеꙋ
ци́на . неодо́держимаꙋ
держа́ва , ѿнеразды́сли
мое́ цр҃тво . Ѣ́же всѣ́мъ
бл҃гнѣ́мъ ви́новна . бл҃го
воли́ вънасто́ящїи е́и
ча́сѣ́ о́мнѣ́ грѣ́шнемъ .
ѿвсѣ́мъ о́мынѣ́квернѣ́ ,

и́просвѣтѣ́ни смы́слъ .
и́ако да́всегда́ вѣспѣ́ваю
слово́слово́ и҃глю́ е́ди́нъ
ѣ́тъ , е́ди́нъ г҃ь , іе́ х҃е .
вѣсла́вѣ бг҃ѣ ѿцѣ
а́мѣнь .

Премѣ́дрости́ на́ста́вни
че , и́смы́слѣ да́бче . не
мѣ́дрымъ на́каза́телю ,
и́ни́цимъ за́щити́те
лю . о́утверди́ и́вразѣ́
мѣ́ срѣ́це моѣ́ . вѣ́ко , ты́
да́ждь ми́ сло́во , и́же
ѿ́цѣ е́ди́норо́дное сло́во .
се́бо о́цѣ́на́ма мо́и́ма

НЕВЪЗБРАННЪ . ЪЖЕ ДВА
ТИ ТБѢ МЛТНВѢ , ПО
МНѢННА ПАДЪ

ШАГО .

БЦЕДВО РАДѢСА , ОБРАДО
ВАННА МРІЕ ГЬ СТОБОЮ .
БЛГВЕНА ТЫ ВЪЖЕНАХЪ .
НБЛГВЕНЪ ПЛО ЧРЕВА ТВО
ЕГО . ЯКО РОДНЛА БЕН ХА
ЕСА , НЗБАВНТЕЛА ДША
НАШНАМЪ .

ПѢСНЬ БЦЫ , ЪЖЕ ШАДКН
СТАГО СУЛІА .

БЕЛНУНТЪ ДША МОА ГА ,
НВЪЗРАДОВАСА ДХЪ МОИ

о́бѣ спѣ мое́мъ • ꙗ́ко
призрѣ на смрѣніе рабы
своея , се́бо ѿи́иѣ блѣжа
тма всѣхъ ро́дн • ꙗ́ко съ
твори мнѣ величїе си́
лныи , не́то ѿма́ его ,
и́маѣтъ его́ вѣрѣ нро́ , на
бо́жїи́а его́ • сътвори
держа́вѣ мѹ́шцею своею
расточи́ горды́а мѹ́сли
ерца́н • и низложи́ си́ныа
съпрѣто́лѣ , и възнесе́
смирѣны́а , а́лчуща́а и
впо́лнн блѣгѣ , и́бо гата́
ща́а ѿпѹ́стн тѣа •

вѣспрїѣтъ ѿ нѣа ѡтрока
своего , помани́ти мнѣ
лоеть , ꙗко́ гла кѡщѣмъ
нашимъ , а́враамъ неѣме
ни его́ до́вѣка .

МЛѢТВА ВЕЛИКАГО
ВАСИЛІА .

ГИ ГИ НЕБАВИ НАСЪ ѡВЕСА
КІА стрѣлы лѣтащаа
въ дне . ѿЗБАВИ НАСЪ
ѡВЕСАКІА ВЕЩИ , въ
тмѣ приходѣща . прї
ѿмни́ жерѣтвѣ вечернюю
ро́къ нашихъ въ за́бѣ
ніе . сподоби́же насъ и

нощное поприще беспоро-
ка пренѣи неискреномъ
ѡзлыхъ . и избави на
ѡвсѣакого смущенїа и
страха , иже ѡдѣла
намъ пребывающаго .
и даруй душамъ нашимъ
оумленїе , и помысло
нашимъ попеченїе . еже
настрашнѣмъ и правде
днѣмъ твоимъ сѣдѣи
спытанїа . пригвозди
страстѣ твоимъ плоти
наша , и оумертви оуды
наша сѣща на земли .

ѢКО ДА НѢОИНЫМЪ БЕЗМО
ЛВИЕМЪ ПРОСВѢТИМАСЯ
ЗРѢНІЕМЪ СЪДѢБЪ ТВОИХЪ.
ѦИМНѢ ѦНАСЪ ВЕАКО МЕ
ЧТАНІЕ НЕПОДОБНО НЖЕЛА
НІЕ ВРЕДНО . ВЪСТАВННА
ВЪВРЕМА МЛТВЫ ОУТВЕ
РЖЕНІИ КЪВѢРѢ , НПРО
ВАНЦН ВЪЗАПОВѢДѢХЪ
ТВОИХЪ . БЛГОВОЛЕНІЕ , Н
БЛГОСТІЕ ДІНОРОДНАГО СЛА
ВНОГО . СНИМЖЕ БЛГВЕН
ІЕ НЪПРѢТЫ НБЛГН НЖН
ВОТВОРАЦНТИ ДѢЛОМЪ .
ННѢ НПРО НВЪВѢСН

вѣко , а́мѣнь .

Млѣтва манасѣѣ царѣ и ѿ
оудѣнека , внигда пленѣ
нѣ быѣсть ѿвоеводѣ ца
рѣ асерїѣнскѣ . и заведе
дѣла вѣнола , и сѣщѣмѣ
вѣплѣне нѣи емирнѣ ерце
вое прѣбѣгомѣ . и поме
ленѣ кѣбѣгѣ енце .

Ги вседержителю , бже
ѿцѣ нашѣ . авраамѣ ,
їсакѣ и ѿїаковѣ . и
сѣмени и праведнаго .
сѣтворѣвыи нѣо и зѣлѣ ,
сѣвсѣю аѣпотю и хѣ .

незпныи море слово по
вельиѣ твоего . затво
ри выи безну , и запеча
та въ ю . страшныи и
славныи и мене твоимъ ,
его все боже и трепещу
тъ оланца славы твоеа
яко непостоянна веле
лѣпота славы твоеа ,
и нестерпимъ гнѣвъ ,
еже на грѣшники преце
ниѣ твоего . бесчелена
и неслѣдованна матъ
общаніѣ твоего . ты
бо еси гъ вышній мръдъ ,

ДО́ЛГО ТЕРПЕЛНѢВЪ ИМНО́ГО
МЛѢТНѢВЪ , И КА́ЖДА О́ЗЛО
БАХЪ ЧЛѢВѢСНХЪ . НО ТЫ
ГН ПОМНО́ЖЕСТВѢ БЛА́ГТИ
ТВОЕ́А , О́БЩА ПОКА́
НІЕ НО́СТАВЛЕНІЕ СЪГРѢШ
ШНМЪ КТЕБѢ . ИМНО́
ЖЕСТВОМЪ ЦЕДРО ТВОИ́Х
НАРЕЧЕ ПОКА́НІЕ ГРѢШНИ
КОМЪ ВЪСПЕ́НІЕ . ТЫ О́У
БО ГН БЖЕ ПРА́ВЕДНЫХЪ .
НѢЗН ПОЛОЖИ́ЛЪ ПОКА́
НІЕ ПРА́ВЕДНЫМЪ ТВОИ́М .
АВРАА́МЪ И́СЛА́КЪ И́И́АКО
ВЪ НЕ СЪГРѢШНѢВШНМЪ

прѣтѣбѣю . Но по́лѣжѣлъ
ѣсмь покая́нїе мнѣ грѣ
шномѹ . За нѣ съгрѣшѣхъ
ти па́че чина пѣска мо
рьякаго оумно́жѣшася
безако́нїа моѧ , гнѣ оу
мно́жѣшася . И нѣ́смь
достѣ́и нѣ въ зрѣ́ти нѣ въ
дѣ́ти высо́тѣ нѣ́нѹ .
Ѿмно́жестѣа непра́вдѣ
мои́хъ , созда́нѣ́ смь
многами ѡ́дами желе́
зными . ꙗ́ко не въ́звѣ
сти́ми гла́вы моѧ . И
нѣ́тъ ми въ́кло́нѣнїа

за не прогнѣва ѿростъ
твою , ѿлѣкавое предто
бою сътворихъ . ѿнесъ
твори бола твоѣа , ни
съхранихъ повелѣнїи
твоихъ . ѿнѣ покла
нѣю колѣне срѣца моего ,
ѿмолю ѿже ѿ тебе благо
есть . съгрѣшихъ гн съ
грѣшихъ , ѿбезаконїа
моѣ азъ свѣмъ . но про
шѣ ѿмолюся тебѣ , ѿ
радыми гн ѿрадыми .
ѿнепогуби мене събеза
коньми моими . ниже

ВЪВѢ́КЪ ВРАЖДОВА́ВЪ ЕЪ
БЛЮДЕ́ШИ ЗО́ЛЪ МОИ́ХЪ ,
И НЕ ОУ́ДИ МЕНЕ́ ВЪПРЕ́И
СПО́ДНИХЪ ЗЕМЛѢ́ . ЗАКѢ́
ТЫ́ ЕСИ БЖЕ́ БГЪ́ КАЮ́ЩИ
ХСЯ́ , ДА́И НАМНѢ́ ЯВНѢ́
ШИ ВСЮ́ БЛГОУ́СТЬ ТВОЮ́ .
Я́КО НЕДОСТО́ННА Е́ЩА
ЕПЕ́ШИ МА́ ПОМНО́ЗѢ́И
МЛТНѢ́ ТВОЕ́И , И ВЪСХВА́
ЛЮ́ТА ВЪИ́НУ ВО ВСѢ́ ДНИ
ЖИВО́ТА МОЕ́ГО . Я́КО ТЕ́
БЕ́ ПОЮ́ТЪ ВСѢ́ СІ́ЛЫ НЕБЕ́
СНЫЯ́ , И ТВОА́́ ЕСТЬ СЛА́
ВА ВЪВѢ́КИ А́МІНЬ .

Сѣ́мъ мо́нъ при́клоннѣ́ о́ухо ^{при}
твоѣ́ и́ послѣ́шанъ сло́веса ^{къ}
мѣ́дрѣхъ , и́ приложи́
сѣ́рце твоѣ́ кнао́уче́нію мо́
ѣ́мѣ , поне́же о́укра́сѣнѣ́
тебѣ́ . а́ще ли съхрани́
ши́а въ́паче́ти твоѣ́и ,
и́ ра́мно́жѣ́ши въ́ о́устѣ́хъ
твои́хъ , да́бѣ́детъ въ́
бѣ́зѣ́ наде́жда тво́а . не
сѣ́твори́ наснѣ́а о́убо́го
мѣ́ , поне́ о́убо́гъ ѣ́сть ,
и́ не сѣ́ти ра́и ни́щаго въ́
вратѣ́хъ , ꙗ́ко е́днѣ́ти
бѣ́детъ ꙗ́кѣ крѣ́вдѣ́ его́ .

при **Н**е доука́на ея ме́жѣн чѸ
кѣ жнѣхъ , ѿна́поле ея рѣты
не вѣстѸпѣн , по не́же
мѣстнѣтель ѿхъ ея лѣнъ
ѣсть . ѿже еѸднѣти еѸ
дѣтъ прѣтнѣвѸтебѣ крнѣ
вѣдѸ ѿхъ , да вѣнѣдѣтъ
къ маѸчѣнѣн ея рѣе твое ,
ѿѸшнѣ твоѣн къ слоѸеѣ
раѸма . еѸ мѣн еѸдѣ
тн маѸдра дѸша твоѣ ,
раѸоѸатнѣ еѸдѣтъ еѸ
бѣн ея рѣе моѣ , ѿѸсѣлнѣ
тнѣ еѸдѣтъ лаѸѣн
моѣ , вѣнегда прѣвѣдѸ

вѣдѣн оусть твоѣ . да
не мѣждѣтъ сердце твоѣ
грѣшниковъ , но вѣстра
еѣ бжїи пребди вѣсь де
нь . будѣшь оубо ѿмѣ
ти надеждѣ въ послѣ
днїи чѣсъ . ѿчѣнїе
твоѣ не ѿнѣмѣѣ ѿ тебе .
послѣшанїѣ не буди мѣ
дрѣ , не правн мѣсль
твоѣ попути правомъ .
послѣшанїѣ твоѣѣ ѿ
же тѣ роднѣ , ѿ непого
рдн матерїю твоѣю . при
ложн сынѣ моѣ сердце твоѣ

КЪМНѢ . НОУН ТВОИ ПУ
ТЕН МОИ ДАСЪГЛАДЮ .
при **С**ЫНУ ХИЖЬ МЕДУ ПОНЕЖЕ
КА **Е**СТЬ ДОБРЫН , НЕОУТЪ МЕ
ДОВЪ СЛАДОКУ ЕСТЬ ГОРТА
НИ ТВОЕМУ . ТАКОЖЕ И
НАОУКА МУДРОСТИ ДШН
ТВОИ . ПОИЩЕШИ КО
БРАЩЕШИ , ИИМѢТИ БУ
ДЕШИ ВПОСЛѢДНАА ДНИ
НАДЕЖДУ , И НАДЕЖДА
ТВОА НЕ ПОГНЕТ
ЩЕБЕ .

КЗВАМЪЖЕ ШЦЫ НОУН
ТЕЛИ ТАКО ГЛЕТЪ . НЕШ

мѧн ѿдѣтница твоѧго
кѧзни, безѧмѧебо ѡсть
привѧзано въ рѣцѣ ѡтро
чате. же злом же нака
занїѧ ѡзженѣши ѧго.
дѣтницѣ ѡже даѡтъ во
лю ѧго, на послѣдокъ по
срамотѣ мѧтерь своѧ.
ѡще ли накажѣши ѧго же
зломъ не ѡумрѣ ѡ того.
ты бо же зломъ бнѣши
ѧго, дшѣ же ѧго ѡада ѡ
збавиши. ѡще ты въ
ѡности накажѣши ѧго,
ѡонъ ѡпоконѣтъ тебѣ

въ долго терпѣніи . при
ѣмлюще другъ друга , и
прощѣніе дарующе . аще
кто къ кому поречѣніе
имать . ѿкоже нхѣ да
рова на , тако нвы . на
досѣмъ еи ми лнбѣ
ѿже естъ съиѣтъ съверъ
шеніи . имиръ бжїи да
раздѣлается въ рцыхъ
вашн , въ неже нзванн
бы есте , въ діно тѣло .
небго дарни бывающе ,
слово хѣо да вселѣся въ
ва богато . въ всѣ кон

премѣрости оубаже и на
казующе себе, въшамъ
мѣхъ и пѣніихъ, и по
не дѣловны, обогати,
поюще въсерцыхъ ваши
гвн.

Молю вы братіе, наказу
за нте бездѣльных, оубо
богъ шанте младѣньныхъ,
новите немощныхъ,
долготерпите въ всѣхъ.
блюдѣте да не кто зла
задело кому въздастъ.
но всегда благое гоните,
и къ другу другу, и къ

всѣмъ . всегда радуйте
ся , непрестанно моли
тсѣя , о всеблагодарствѣ
нѣте . се бо есть колаже жѣ
о хѣ іѣ въ ва . дѣхъ не
оугаша нѣте . пррчѣства
неоукара нѣте . всѣ же ѣ
всѣхъ ша нѣте , доброе съде
ржа нѣте ѡвсѣа каго видѣ
нѣа зла огребантсѣя .
сѣа же бгъ мира доостѣнѣ
ва съвершѣны въ всѣмъ .
нѣвсѣ съвершѣнъ ва дѣхъ ,
нѣдѣша нѣтѣло непорочно
въпрншѣствѣа нашего

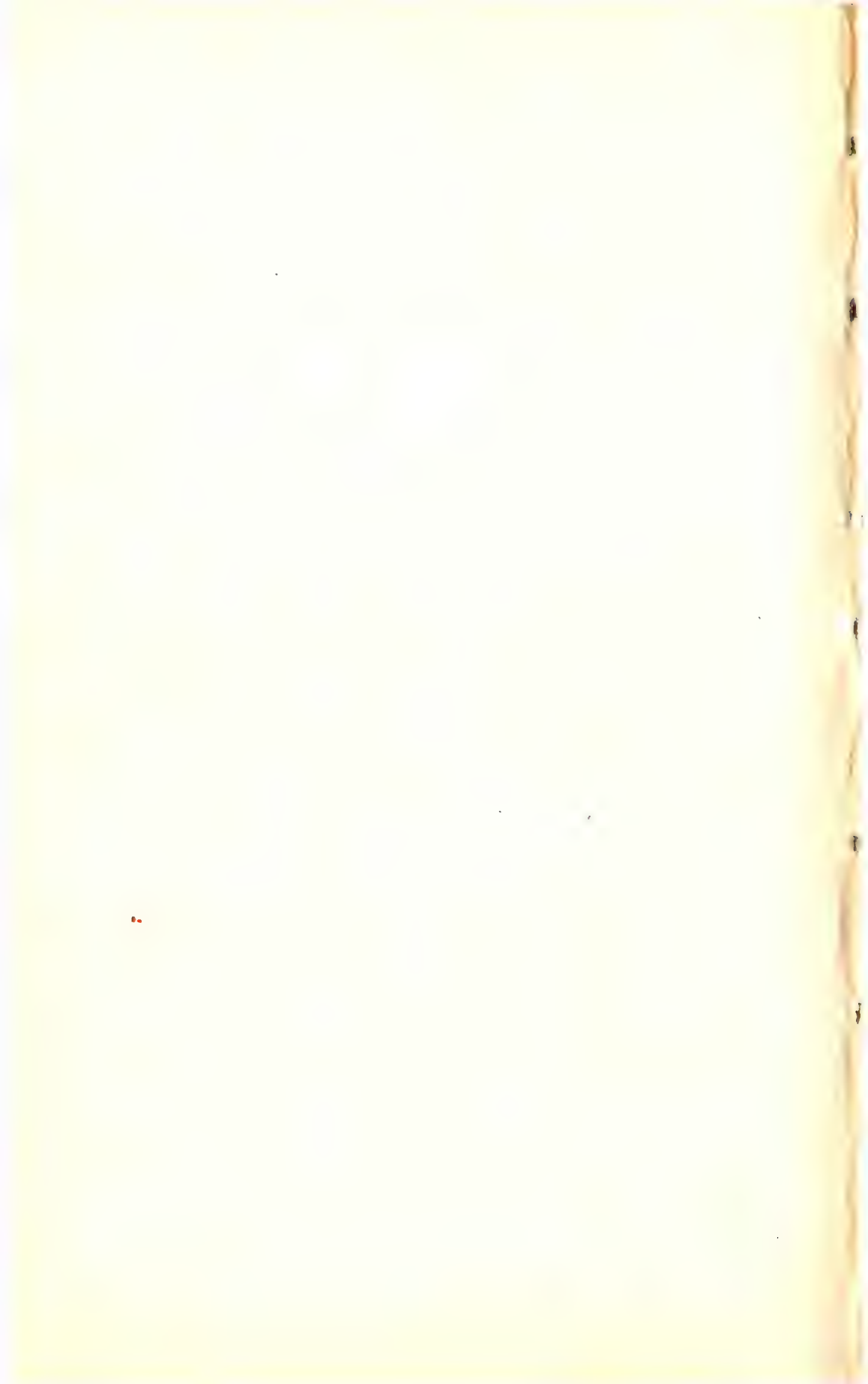
Іс х҃а дастъ бл҃годѣтѣ .

Възлюбленын ч҃тнын
хр҃істїаньскїн рѣскїн на
роде , греческаго закона .
сїа еже писахъ вамъ , не
ѡ себе , но ѡ бж҃твеныхъ
аплъ нбї оносныхъ стыхъ
оцъ оученїа , и препода
внго оцанашего іѡанна
дамаскина , ѡ грамматн
кїн , мало нѣчто . радн
вкѡраго младеньческаго
наоученїа . въ мале съ
кратнвѣ сложн . нѣце
сїн трѣды моѣ бл҃гоу҃го

ДНЫ БУДУТЪ ВАШИ ЛЮ
 БВИ . ПРИИМАТЕ СІА СЛЮ
 БОВІЮ . АА НОННЫХЪ ПИ
 САНІНХЪ БЛГОУГОДНЫ СЪ
 ВОЖДЕЛЕНІЕ ПОТРУДИТИ
 СЯ ХОЩЕ . АЩЕ БЛГОВОЛИ
 БГЪ , ВАШИМИ СТЫМИ
 МОЛИТВАМИ
 АМИНЬ .



ВЪДРУКОВАНО ВОЛВОВЪ ,
 РОСКЪ , А , ФОД .



Это юбилейное издание посвящено 400-летию со дня выхода в свет наиболее раннего из всех дошедших до нас старопечатных учебников грамоты. Оно воспроизводит полностью текст книги, которую в 1574 г. издал во Львове «друкаръ книг пред тем невиданных», Иван Федоров, но не является факсимильным. Издаваемое учебное руководство, скромно оформленное в оригинале пятью заставками и тремя концовками, занимает выдающееся место в истории нашей культуры, нашего просвещения. Это было первое на Руси печатное пособие для обучения письму и чтению «ради скорого младеньческаго научения», выходящее за рамки азбуки в нашем понимании. Анализ книги показывает, что ее составитель был не только передовым человеком своей эпохи, но и талантливым педагогом, отразившим в руководстве достижения современной ему педагогической мысли.

1574 год с полным основанием можно считать годом рождения русского печатного букваря.

Используя в качестве источника известные и наиболее авторитетные в то время грамматические руководства, Иван Федоров создал оригинальное пособие для первоначального обучения. Он дополнил традиционную методику «грамотного учения» оригинальными приемами и новым методическим материалом, направленными на ускорение и облегчение процесса обучения грамоте.

В качестве основного метода автор избрал буквослагательный, начинающийся с твердого заучивания всех букв славянского алфавита и усвоения двухбуквенных и трехбуквенных слогов.

Азбука Ивана Федорова имеет четкое построение, в книге 40 листов (80 страниц) без нумерации листов и без сигнатур тетрадей, оборот 4-го листа чистый, на странице 15 строк.

Первая часть пособия включает азбуку, приводимую в прямом и обратном порядке, а также вразбивку в виде восьми вертикальных столбцов сверху вниз. Это сделано для того, чтобы учащиеся могли лучше усвоить алфавит и запомнить каждую букву в отдельности. Затем следуют двух- и трехбуквенные слоги (*ба, ва до ща, бра, вра до щра*).

В разделе «А сия азбука от книги осмо-частныя, сиречь грамматикии» приведены на каждую букву, начиная с «Б», образцы спряжения глаголов. Далее под заглавиями «Страдательна ж суть тако» и «Страдательнаго убо залога времена» помещены примеры спряжения глагола *бися*. В разделе «По прозодии а еже два щи воединых лежащее се есть повелительная и сказательная» помещены примеры разницы ударений в словах. Все примеры даются в алфавитном порядке и должны были, видимо, помочь при повторении азбуки. Наиболее упо-

требительные сокращения (слова под титлами) приводятся также в алфавитном порядке в разделе «По орфографии». Сюда же включены полные написания существительных и прилагательных, приведенные в качестве образцов склонения. Завершает изучение азбуки акростих, служащий также для повторения алфавита.

Вторая часть книги объединяет материалы для чтения, нравственные наставления — молитвы, изречения из притч Соломона и посланий апостола Павла. Все они касаются норм поведения и вопросов воспитания и обучения. Следует отметить, что автор отобрал в основном те поучения, которые призывают к защите униженных и обиженных, к заботе о человеке. В наставлениях, обращенных к родителям, Иван Федоров, в отличие от царившего в то время Домостроя, защищает детей от произвола отцов, призывает воспитывать «в милости, в благора-

зумии, в смиренномудрии, в кротости, в долготерпении, приемлюще друг друга и прощение дарующе». Автор выступает здесь как один из провозвестников гуманной педагогики.

Иван Федоров сумел создать оригинальную систему обучения числам, не включая в книгу традиционную для того времени таблицу: в первой части азбуки материал разделен на параграфы, счет которых доведен до 100, а затем идут параграфы 200, 300, 400 и 500. Дальнейшие обозначения сотен и первых трех тысяч приведены в строку после акростиха.

В пособии немного правил, но все они поданы так, чтобы способствовать успешному усвоению азбуки, учить письму и чтению.

Завершается азбука послесловием Ивана Федорова, в котором сказано о том, ради кого и чего создана эта книга.

На последней странице помещены две гравюры, одна из которых изображает

герб г. Львова, а вторая — марку печатника-просветителя. После них стоит надпись «Выдруковано во Львове, року $\overline{\text{л}}$, $\overline{\text{ф}}$ $\overline{\text{о}}$ $\overline{\text{н}}$ ».

Букварь Ивана Федорова является не только одним из интереснейших российских руководств для первоначального обучения грамоте, но и одной из тех книг, которая дает представление о принципах оформления этих пособий на раннем этапе их создания. При всей внешней скромности эта книга является образцом техники набора. Великолепна в этом отношении, например, первая страница четвертого листа, где помещены трехбуквенные слоги. Они расположены в виде строгого треугольника, вершина которого обращена вниз страницы. Завершает треугольник большая плетеная концовка.

Набрана книга шрифтом, который характерен для московского (1564 г.) и львовского (1574 г.) изданий «Апостола», а

также для других книг, напечатанных Иваном Федоровым.

Единственный известный ныне экземпляр азбуки, находящийся в библиотеке Гарвардского университета (США), имеет на форзацах и кое-где в тексте записи на украинском и итальянском языках, которые были сделаны владельцами пособия в более позднее время. Эти заметки говорят о том, что азбукой пользовались в качестве учебного руководства. Но непосредственно к тексту книги, ее содержанию, они не имеют отношения. Поэтому в настоящем издании указанные записи не воспроизводятся.

Книга Ивана Федорова была напечатана в формате 100×157 мм, отступления от которого допущены в нашем сувенирном издании.

К сожалению, невозможно ничего определенного сказать о названии пособия, так как в единственном сохранившемся экземпляре учебного руководства отсут-

ствуют заглавие и титульный лист. Послефедоровские учебники грамоты также не дают единого названия, так как многие из них, как правило, имели пространные, витиеватые заголовки описательного типа. В работах об этом выдающемся памятнике русского просвещения нет единого мнения о названии. Одни исследователи называют книгу Ивана Федорова Азбука, другие — Букварь, а третьи — Грамматика. В связи с этим в сувенирном издании на титульном листе заглавие отсутствует, оно заменено юбилейными датами.

Азбука Ивана Федорова оказала влияние на многие последующие печатные российские буквари. Почти все пособия для первоначального обучения грамоте, включая «Первое учение отроком» Феофана Прокоповича (1721 г.), сохраняли построение азбуки Ивана Федорова: сочетание азбуки и материала для чтения. Система обучения азбуке, почти

полностью повторяющая федоровскую, сохраняется во всех букварях, вплоть до первого печатного московского пособия Василия Бурцова (1634 г.). Московские буквари, начиная с 1657 г. до 1708 г., имеют в большей части распределение материала такое же, какое дано Иваном Федоровым, опуская лишь примеры склонения и спряжения. Все это говорит о популярности и значимости книги, созданной печатником-просветителем во Львове четыреста лет назад, о высокой оценке ее современниками.

Стремясь отразить связь азбуки с последующими букварями, показать принципы оформления руководств для первоначального обучения грамоте в послефедоровский период, в книге сделаны отступления от черно-белого оригинала азбуки 1574 г.: как это стало принятым во многих послефедоровских букварях, выделены красным цветом отдельные буквы, слова, названия частей и т. д.

Современники высоко оценили деятельность печатника-просветителя, выдающийся подвиг — создание образцовых печатных книг. На его могильной плите были выбиты слова: «Иоанн Феодорович друкарь московитин, который своим тщанием друкование занедбалое обновил». Эти слова можно с полным основанием произнести и сегодня.

Издание 400 лет назад Иваном Федоровым первой российской печатной книги для обучения грамоте, его роль в развитии культуры Родины, весь дальнейший путь нашего просвещения имели огромное значение для страны, народа.

За четыреста лет со дня появления первой печатной азбуки вышли сотни различных букварей, созданных выдающимися русскими педагогами Ф. Студитским, К. Ушинским, В. Водовозовым, Н. Бунаковым, учителями и неизвестными авторами. Каждый из них стремился написать более совершенное пособие, най-

ти новые методические приемы, облегчающие овладение грамотой. Путь нашего букваря, у истоков которого стоит азбука Ивана Федорова,— это яркая картина заботы прогрессивных людей о развитии просвещения и культуры народа.

И сегодня, когда мы берем в руки современный, прекрасно оформленный, с четкой методической системой букварь, следует вспомнить, что первым печатным российским учебным пособием для обучения грамоте и письму была книга, созданная в 1574 г. выдающимся московским печатником-просветителем, великим патриотом Иваном Федоровым, вся жизнь которого была посвящена, как он писал, «по свету рассеивать и всем раздавать духовную пищу».

Подготовка издания и послесловие

Г. В. Карпюка

Художник В. П. Богданов

Иван Федоров
(АЗБУКА)

Художественный редактор
Е. Н. Карасик

Технический редактор
И. В. Квасницкая.

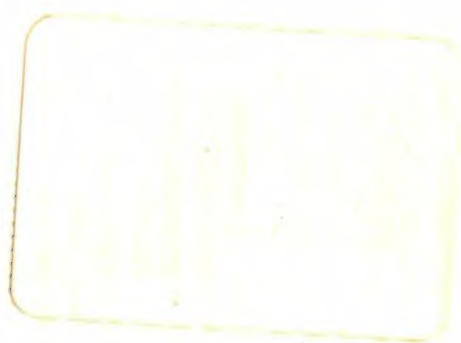
Корректоры В. А. Глебова
и В. Ф. Малышева

Сдано в набор 22/III 1974 г. Подписано к печати 12/V 1974 г. 70×108^{1/64}. Бумага офсетная. Печ. л. 1,5. Усл. л. 2,10. Уч.-изд. л. 1,50. Тираж 10 000 экз. А05074. Заказ 2537. Издательство „Просвещение“ Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41. Ордена Трудового Красного Знамени фабрика „Детская книга“ № 1 Росглавполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров РСФСР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. Москва, Сушеvский вал, 49.

Цена в бalakpоне 1 р., в коже с футляром 10 р. 50 к.







25

